

¡ALARMA!

Nº 6
JUNIO
1964

MAGIRUS

Motobomba Portátil TS 8/8

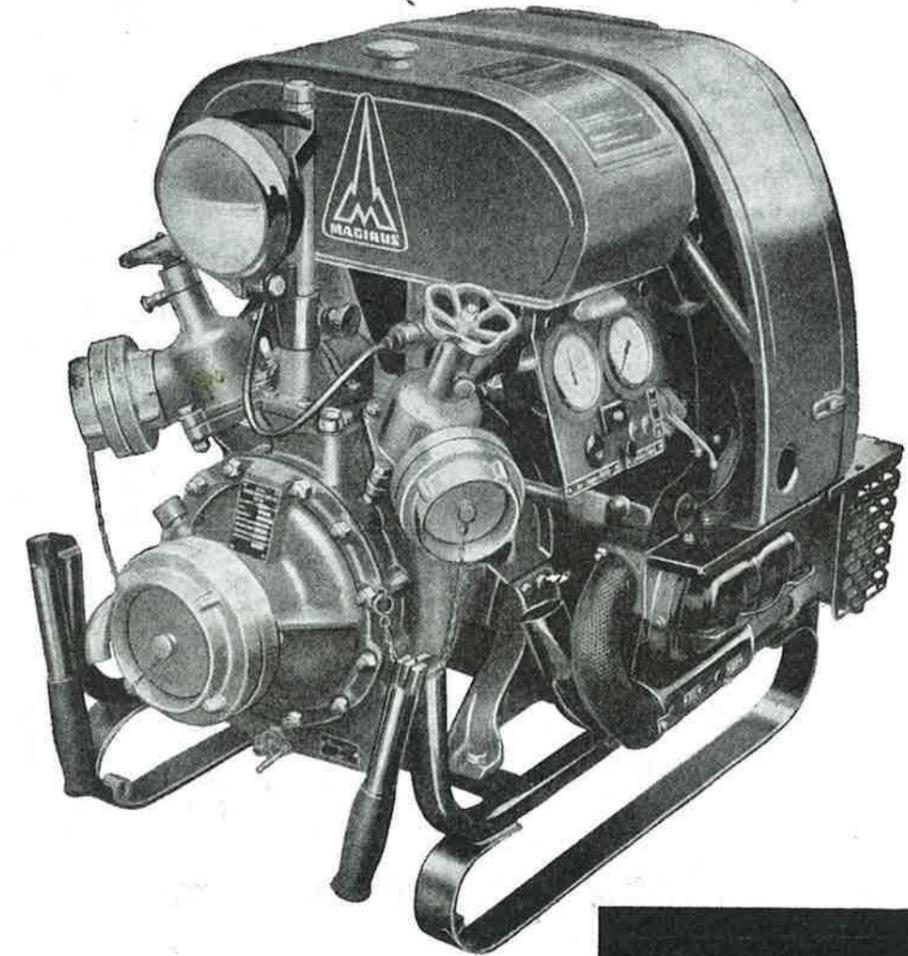
con motor
Volkswagen

Potencia: 34 HP.

Caudal:

- a) baja presión
2.200 l. p. m.
- b) alta presión
1.100 l. p. m.

ENTREGAS
INMEDIATAS



LA MOTOBOMBA ALEMANA
DE PRESTIGIO MUNDIAL

DISTRIBUIDORES:

C.^{ia} ESPAÑOLA DE MOTORES DEUTZ - OTTO LEGITIMO, S. A.

Avda. PIO XII, 100 - MADRID



contra incendios

Tipos especiales con
o sin tubo de goma interior

Los servicios contra incendios
equipados con nuestras mangueras,
son eficaces y seguros siempre.

IRELLI

manguera



IRELLI



EN TODA BARCELONA

las Agencias Distribuidoras Oficiales de Butano, S. A.
y su red de establecimientos colaboradores facilitan el

ALTA inmediata de GAS BUTANO



TERVI, S. A.
Av. P. de Asturias, 50
tel. 228 00 20

MARINETE, S. A.
Balmes, 135 tel.
227 90 11

CODECA
Alí Bey, 3, 1.º
tel. 226 80 29

BARSA
Mallorca, 255
tel. 227 14 02

PRO-GAS, S. A.
Rosellón, 464
tel. 255 21 09

TOSSA
Ronda San Antonio, 17
tel. 223 19 19

CONDAL GAS, S. A.
Bruch, 65 tel. 231 42 12

JOSE M.º JUEZ VILA
Rogent, 6 y 8 tel. 225 72 01

AGENCIA LOCAL DE VENTAS
Balmes, 253 tel. 227 15 18

MAS CALOR A MENOS COSTE

PREVENCIÓN

EXTINCIÓN

SALVAMENTO

3.ª Época
Año XVIII



Núm. 6
Junio 1964

AGRUPACION CULTURAL Y DEPORTIVA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

PROVENZA, 178

BARCELONA

TELÉF. 253 53 53

GRÁFICAS MARINA, S. A.

DEPÓSITO LEGAL, B. 2110 - 1958

Editorial

Hemos entrado en el mes de junio, y, con él, han llegado los fuegos de bosque que este año, aquí en Barcelona, parece que ya han alcanzado su apogeo. Basta mirar la relación de los incendios de esta clase pres-
tados por nuestro Cuerpo y vemos que, antes de acabar el mes, casi hemos llegado a la mitad de los incendios
de este tipo registrados en todo el pasado año. Verdaderamente tenemos un mes muy caluroso. El termó-
metro registra altas temperaturas no frecuentes en esta época ni en esta región. Esto, unido a la sequía, da
motivo de que al más pequeño descuido, los bosques, ardan fácilmente.

Ignoramos el número de incendios de bosque ocurridos durante este mes en nuestra provincia; supo-
nemos que su proporción será similar a la registrada por nuestro Cuerpo. Imaginemos por un momento,
ya que por ahora carecemos de datos, los incendios forestales ocurridos en el mismo período de tiempo en
toda España. Sin duda llegarán a algunos centenares y sus pérdidas ascenderán a varios millones de pesetas
y hemos de tener en cuenta que aún nos quedan dos largos meses de verano.

No vamos a glosar aquí de nuevo lo que se ha repetido tantas veces sobre la eficacia de los árboles: su valor económico, su fuente de salud y belleza, pero sí que hemos de reconocer, en todos los aspectos,
que es una sangría para la nación tanto incendio forestal y que todos los españoles tenemos la obligación de cooperar para am-
morar ésta.

Acertadamente y a su debido tiempo las autoridades han dictado las disposiciones adecuadas para que tales hechos no ocurran o se
reduzcan a su más mínima expresión, pero no basta que el Gobierno dicte sus leyes, sino que es necesario que cada uno de los
españoles que frecuente los bosques, se convierta en un representante de esta ley, cumpliéndola y haciéndola cumplir, y si por
casualidad se encuentra en el inicio de uno de estos incendios tenga la suficiente decisión para apagarlo, ya que es fácil conseguirlo
antes de que se extienda, y si éste ha tomado incremento, avisar inmediatamente a las autoridades o Cuerpo de Bomberos más cercano.
De esta manera, si todos cooperamos, podemos llegar a cohibir esta sangría, evitando que el fuego destruya estos bosques, cuyos bene-
ficios directa o indirectamente nos alcanzan a todos.

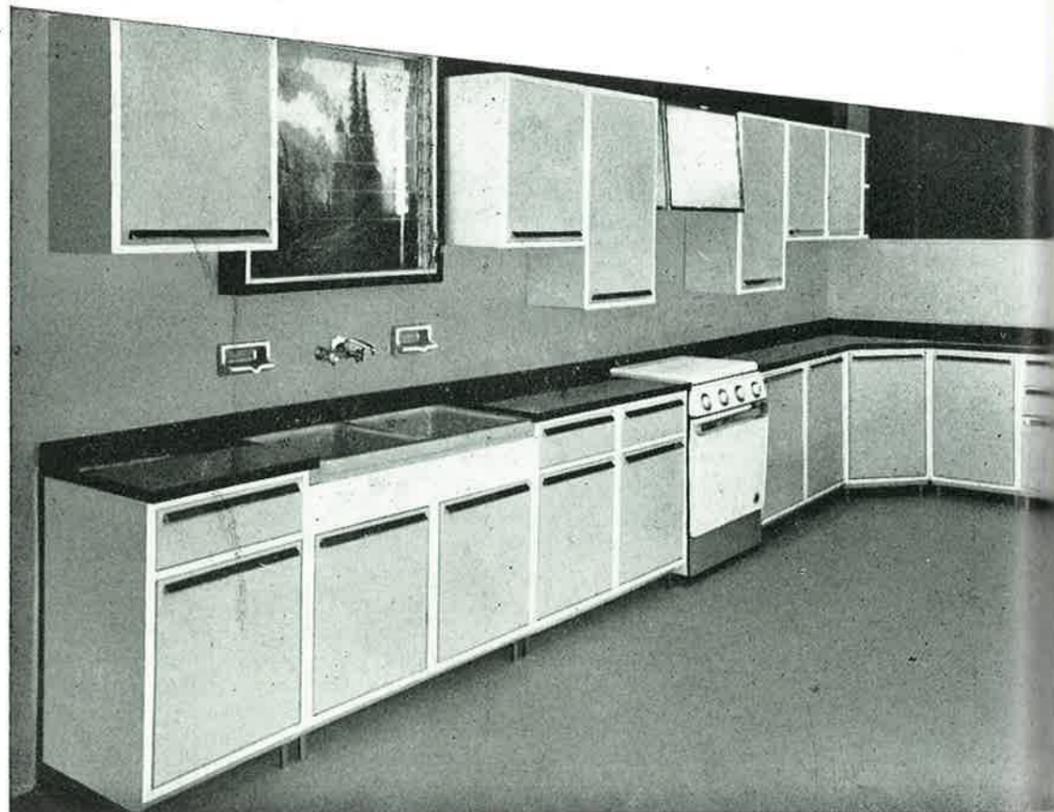
SUMARIO Pág.

Ejercicio táctico de Protección Ci- vil	7
D. Joaquín Cid Montané (†) ...	13
Incendio forestal	15
Siniestros	17
Arde un almacén de productos quí- micos	19
Servicios poco frecuentes	20
Inmersión submarina	23
Noticiario	25
Servicios prestados por el Cuerpo de Bomberos de Barcelona ...	31

para su cocina

mueble metálico

Vd.
pone
el
espacio
Y...
**FORM
STYL, S. L.**
el
ensueño



Estantes móviles
Cierres magnéticos
Puertas desmontables
Fosfatización anti-óxido
Tiradores en metal cromado
Encimeras de plástico estratificado o mármol
Pintura estufa cristalización a alta temperatura
Colores: Blanco - Verde - Amarillo - Gris - Azul

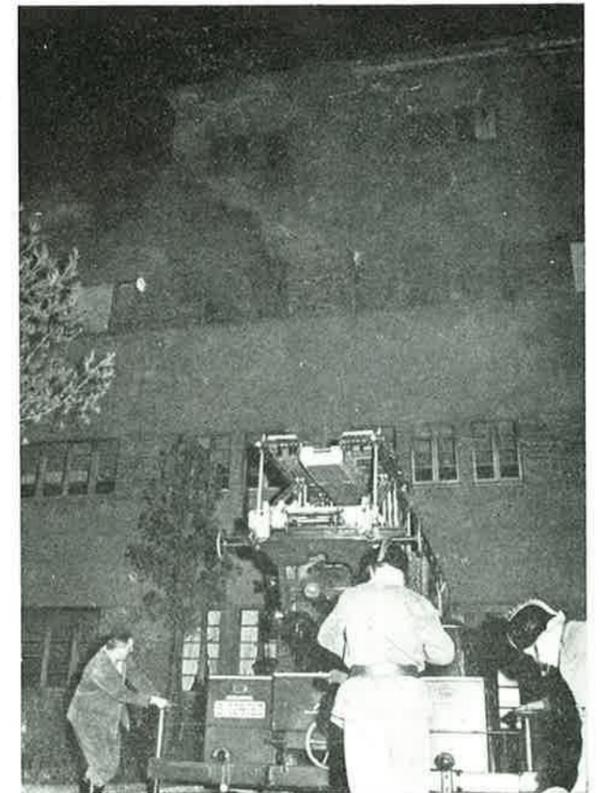
FORM
STYL
CERO TRANSFORMACION
SOCIEDAD LIMITADA

BOVILAS, 98 Bis
Teléf. 205 58 67
HOSPITALET (Barcelona)

Ejercicio táctico de Protección Civil

Por JOSE M.º JORDAN CASASECA, Arquitecto

Jefe Director del Servicio de Extinción
de Incendios y Salvamento de Barcelona



Un aspecto del incendio.

Cumplimentando el Plan de Trabajo ciclo 63 de la Dirección General de Protección Civil y con asistencia de las autoridades municipales y provinciales se efectuó un

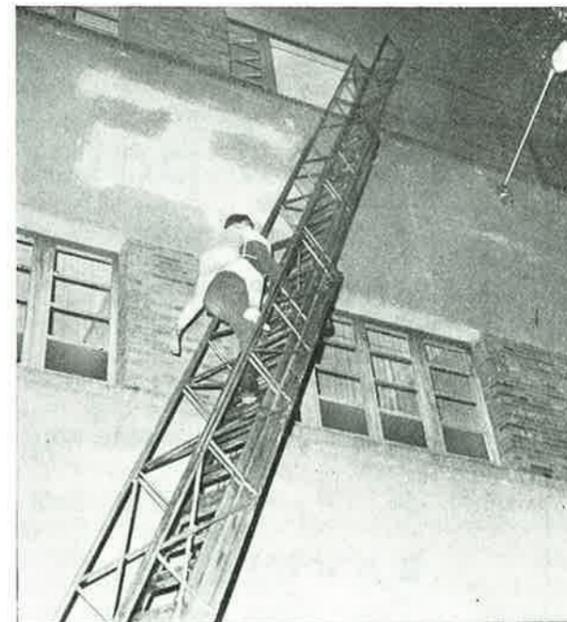
simulacro de incendio en un colegio de niñas sito en la Colonia de Ntra. Sra. de Port, con intervención de los tres grupos que forman el meollo de la Protección Civil, o sea Servicios de Evacuación, Servicios Sanitarios y Servicio de Extinción de Incendios y Salvamento.

El servicio de evacuación corrió a cargo de la Sección Femenina, el servicio sanitario a cargo de la Cruz Roja Española y el servicio de extinción de incendios y salvamento a cargo del Cuerpo de Bomberos de Barcelona.

De la coordinación técnica de los tres grupos antes citado se hizo cargo la Jefatura Provincial de Protección Civil.

El edificio escogido, como ya hemos dicho, fue el de la Colonia de Ntra. Sra. de Port, del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona. (Ver planos adjuntos.)

Se acordó verificar el simulacro a las 22 horas y se montó una escenografía capaz de dar la sensación a los que intervenían en el ejercicio de un hecho real. Es bien sabido en que todo ejercicio o entreno, sea de la disciplina que sea, lo peor que puede suceder es que a los que intervengan en el mismo les dé la sensación de que están en una fiesta mayor. Por consiguiente, hay que procurar al personal que interviene, y sobre todo si actúan niños o niñas, la máxima sensación de realidad, realidad que en este ejercicio creo que se consiguió.



Evacuando a una niña a hombros de un bombero.

APAGUE SU SED

BEBIENDO CERVEZA

DAMM

una de las mejores cervezas de Europa

MAQUINA REGISTRADA
CERVEZA ESPECIAL
ESTRELLA DORADA
SOCIEDAD ANONIMA DAMM
BARCELONA
PILSEN-CLASE EXTRA

Urbanización

LAS COLINAS

(LAS COLINAS)

Zona residencial (en formación) a 50 minutos de Barcelona y a 10 de Sitges.

300.000 pinos

Clima sano, paisaje amplio, instalaciones de recreo y deporte.

A punto para su "RELAX".

Una ocasión cada día más rentable.

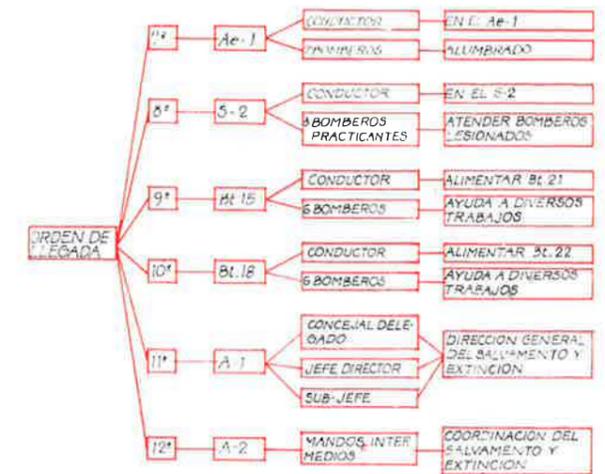
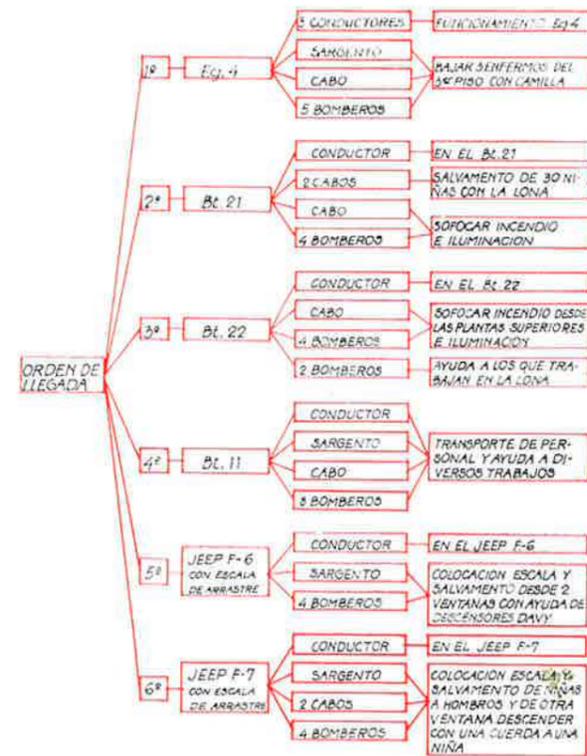
5 ptas. palmo

Invierta en bienestar

Solicite visitar la urbanización en:

Aribau, 308 - Tel. 254 12 60, pedir 363

BARCELONA



ORDEN DE LLEGADA DE LOS VEHICULOS Y FUNCION DE LA DOTACION DE LOS MISMOS

Se consideró que el incendio había invadido los dos últimos pisos del sector central del edificio y que grandes llamaradas salían por la azotea. El ejercicio consistía en salvar a los pequeños, evacuarlos y sofocar el incendio.

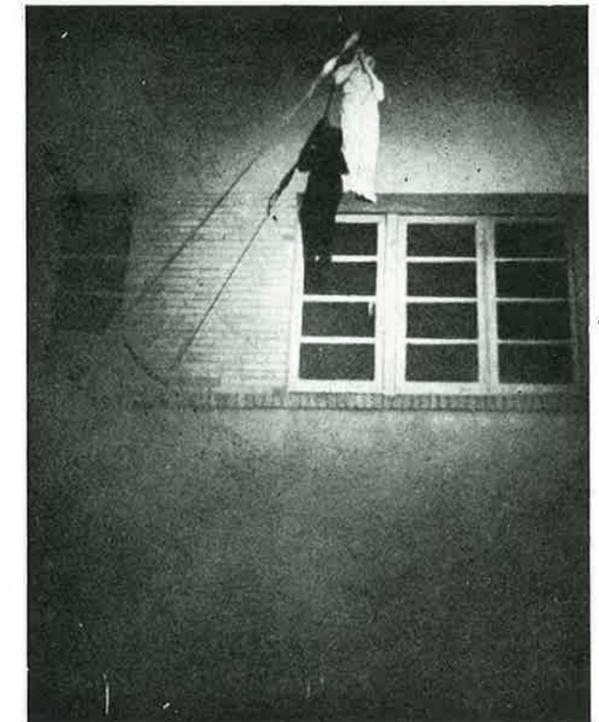
En el interior del citado local se dispuso de personal técnico de Protección Civil, en este caso miembros del Cuerpo de Bomberos, para que los moradores del edificio supuesto siniestrado se familiarizaran con los elementos de auto-protección existentes en el mismo, tales como extintores de polvo seco que fueron trasladados entre los momentos comprendidos entre la primera alarma y la llegada del primer tren de auxilio. Estos aparatos de extinción se dispusieron para intentar que, por sus propios medios, pudieran si no sofocar, contener las llamas.

Fue dada la señal de alarma circunstancial entre todas las dependencias interiores, concentrándose las niñas en los lugares menos afectados por el humo que producía el incendio, procurando que estos lugares fueran de fácil acceso desde el exterior, teniendo en consideración que no podía emplearse la escalera de acceso al edificio que era, como casi siempre sucede, la chimenea normal de tiraje.

Llegaron los primeros auxilios de este Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos, compuestos por una escala mecánica hidráulica de 52 metros y dos autos bomba tanque, cuya finalidad era la de extinción del incendio y salvamento de las niñas.

Por estar el incendio declarado en las dos últimas

plantas y afectar al interior del edificio, se atacó por tres puntos, con la idea de localizarlo por medio de los



Evacuando a una niña por medio de un descensor.

dos establecimientos de mangaje que ascendían por los extremos de la fachada y concentraban los chorros de agua en la parte central, evitando que el fuego corriera hacia las alas, y con un tercer establecimiento de mangaje, subido por la escalera principal del edificio a través del humo, dirigido directamente al foco del incendio.

Mientras se realizaban estas operaciones, el equipo de salvamento de la primera salida procedió a evacuar a tres supuestos enfermos que estaban instalados en el piso superior y que por su estado no les era posible trasladarse por sus medios, como tampoco sufrir el ajeteo normal de toda evacuación en camilla. Por medio de un descensor, unido a la escala de 52 metros, se bajaron hasta el patio, donde fueron recogidos por la Cruz Roja, que en aquellos momentos ya se había personado con ambulancias y había instalado puestos de socorro.

Por medio de un tubo de lona, instalado en una de las ventanas de la tercera planta, se procedió a evacuar a treinta niñas concentradas en aquel departamento que era de los dormitorios de la institución.

Dada la importancia del siniestro y el número de niñas que debían evacuarse, seguidamente llegaron allí un bomba tanque furgón, para trasladar personal y dos

autos «jeep» con sendas escalas de arrastre, las cuales fueron colocadas en otras dos ventanas del edificio y pertenecientes a la planta afectada. Con ayuda de un descensor, instalado en una de ellas, se procedió también a efectuar la evacuación y por la otra descendían a hombros de los bomberos, las niñas debidamente embridadas.

Las criaturas situadas en la planta baja, fueron evacuadas pasándolas a través del humo, unas por sus propios medios y otras a hombros de los bomberos.

Todos los evacuados, tanto heridos como ilesos, eran entregados a la Cruz Roja los primeros y los otros a las señoritas de Acción Social.

Como el ejercicio se realizó en plena noche, se emplearon los faros eléctricos del auto grúa-taller y de emergencia. También se trasladó al lugar del siniestro el auto ambulancia, destinado a atender a los accidentes sufridos por los bomberos. Asimismo se trasladaron otros dos bomba tanque con el fin de alimentar, si era necesario, los dos primeros destinados a la extinción.

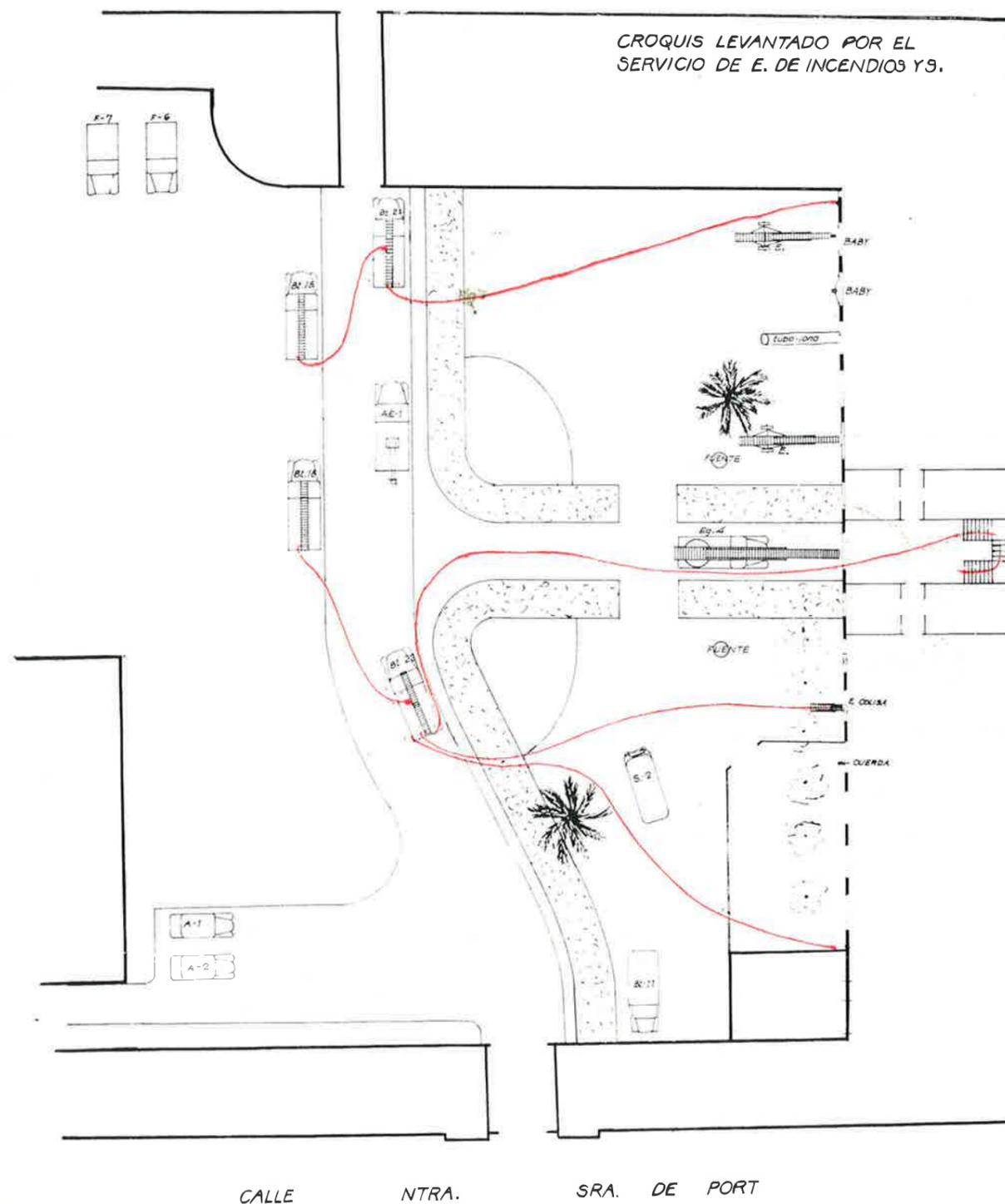
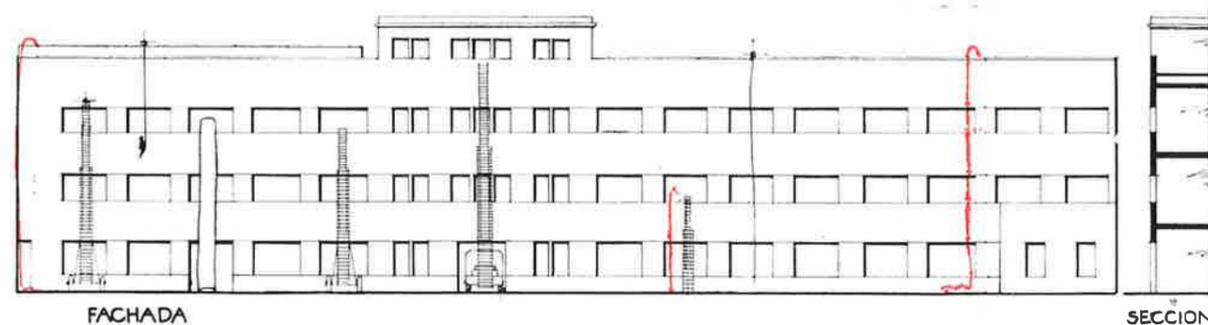
Todos los trabajos de extinción y salvamento fueron dirigidos por la Jefatura de este Servicio. (Fotos Guittart.)



Una evacuación empleando el tubo de lona.



Maniobrando el auto-escala.



¿Que pasó...? Que Parsi lo apagó

Extintores de Incendios **PARSI**

Garantía • Seguridad • Economía

Aparatos adecuados para cada industria, almacenes, talleres, salas de espectáculos, comercios, garajes, camiones, coches de turismo, motos, casas particulares, etc., etc.

Pida una demostración sin compromiso a:

INDUSTRIAS PARSÍ, S. L.

Aragón, 141 - 143 • BARCELONA • Teléfonos 253 78 30 - 253 78 31



MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Presentado y difundido con licencia francesa por

AREO - FEU, S. A.
PRODUCTOS BERNAL

FABRICA

Carretera Cartagena, 90
Teléfono 1

PALMAR (Murcia)

Consultas técnicas

presupuestos y
demostraciones gratis en
toda clase de instalaciones

DELEGACIONES

MADRID

Vallehermoso, 24 bajos, dcha.
Teléfono 257 87 48

VALENCIA

Mosén Fonollar, 12, 1.º
Teléfono 25 71 69

BARCELONA

Notariado, 9, pral.
Teléfono 221 14 57

VILLARROBLEDO (ALBACETE)

Travesía de las Torres
Teléfono 55

NUEVO METODO

DE

SEGURIDAD

CON

EXTINTORES DE

POLVO Y GAS



D. JOAQUIN CID MONTANE †

que era uno de los bomberos de Granollers que más número de servicios llevaba realizados, porque disponía de teléfono en su propio domicilio y por tal motivo era entre los primeros en ser llamados. Su vocación había sido ya estimulada por su abuelo, don Joaquín Montané, que durante toda su vida había sido bombero voluntario del citado Parque de Granollers. Pero, además, el pesar que nos produce su fallecimiento es mayor porque en él se reunían todas las virtudes y excelencias de la amistad, de la honradez y de un carácter abierto y leal.

Su entierro, que se efectuó en la tarde del día siguiente, fue prueba de este afecto al cual se hizo merecedor, pues asistieron las autoridades provinciales y locales, jefes, subjefes y numerosos bomberos de los Parques de la capital y de la provincia y gran cantidad de público que se asoció en una manifestación de pena y de dolor a la tribulación que afligía a sus desconsolados padres por la pérdida de su hijo único, ejemplo de abnegación y sacrificio. A ellos y a sus demás familiares renovamos con estas líneas la expresión de nuestro más profundo y sincero pésame.

José M.^a PUCHADES

Ingeniero, Jefe Director
del Servicio de Extinción de Incendios
de la Diputación Provincial de Barcelona

La desgracia ha vuelto a abatirse nuevamente sobre las filas de los bomberos españoles. El día 24 de mayo último, el reciente Cuerpo de Bomberos Voluntarios del Servicio Provincial de Extinción de Incendios de la Diputación de Barcelona pagó su primera contribución de luto y de dolor al resultar muerto en accidente el bombero Joaquín Cid Montané, perteneciente al Parque Principal de Granollers.

Su afán de ser útil en todas las tareas y actividades propias del Servicio había llevado a nuestro compañero a seguir los cursos de capacitación en técnica submarina, con objeto de que, junto con otro participante de la misma localidad, existiera en ella y en la comarca la dotación suficiente para intervenir en salvamentos relativos a riesgos producidos por las aguas. Hacia pocos meses que su espíritu y abnegación se habían puesto a prueba en las inundaciones del Vallés, de septiembre de 1962, en las que su actuación en Montcada fue meritoria como la de todos los bomberos de la provincia, y pocas semanas habían transcurrido desde que en aquella misma ciudad hubo que luchar más de veinte horas para rescatar un cadáver arrastrado por una extraordinaria riada del Congost. Salvar a las víctimas de estos siniestros hidrológicos: he aquí la idea benemérita que impulsó a Joaquín Cid, junto con su espíritu deportivo, a entrenarse en tan necesaria especialidad.

En este empeño dió generosamente su vida, ya que al terminar con pleno aprovechamiento sus ejercicios de inmersión en el puerto de Blanes, en la mañana de dicho día 24 de mayo, le sobrevino un desvanecimiento, del cual no pudo reponerse a pesar de los esfuerzos que inmediatamente se le prodigaron por parte de los servicios médicos y sanitarios que vigilaban las pruebas.

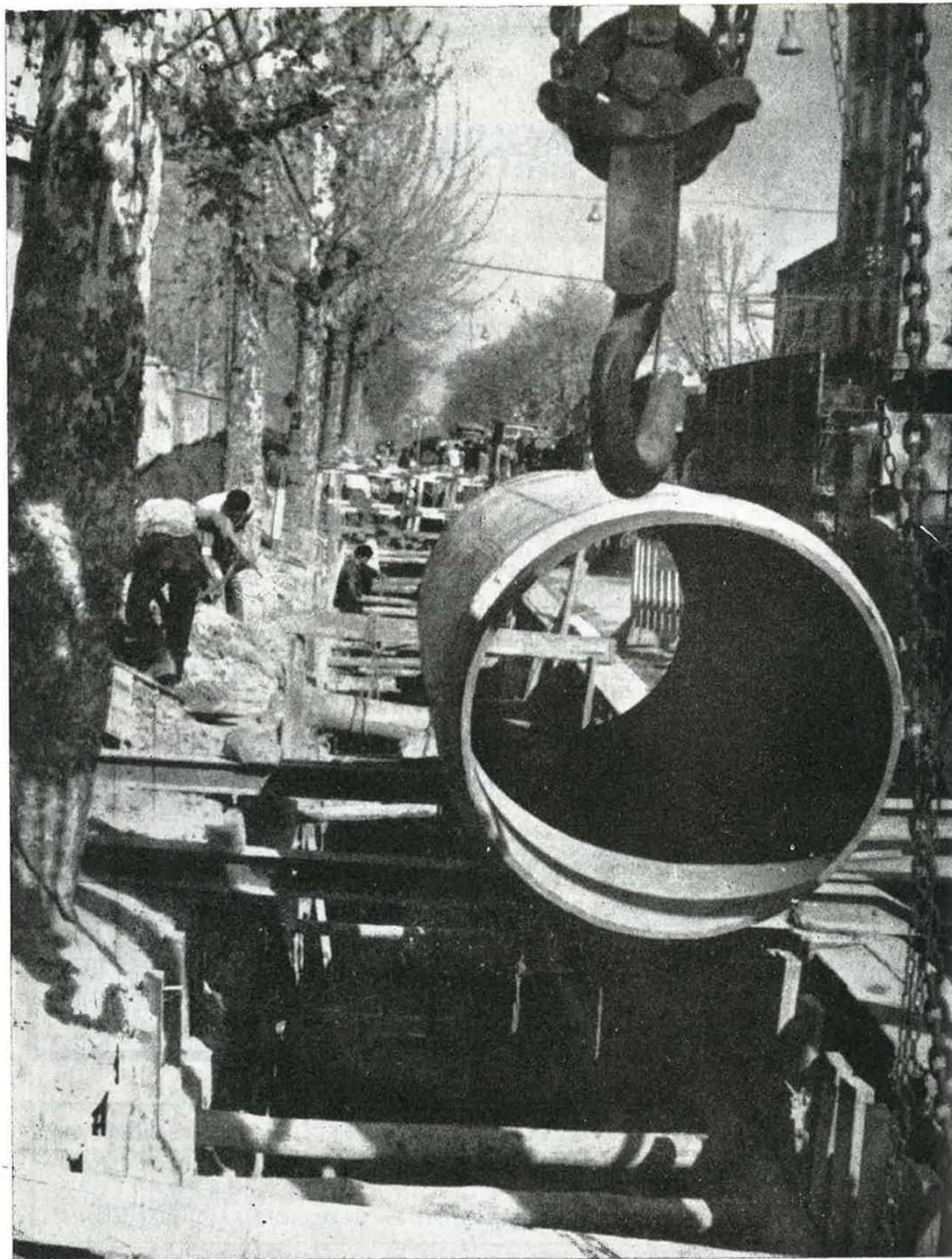
Su muerte nos llena de tristeza por la pérdida de un compañero que en plena juventud, a los 26 años, estaba siempre dispuesto para acudir en auxilio y lucha contra toda clase de siniestros, en tal forma



Sampson

CONFECCIONES SELECTAS
CAMISERIA - PIJAMAS
PRENDAS DEPORTIVAS

ALTA DE SAN PEDRO, 46 - TELEFONO 221 84 01 - BARCELONA



SOCIEDAD GENERAL DE AGUAS DE BARCELONA, S. A.

INCENDIO FORESTAL

Por D. JAIME ESTEVE ESPARCIA
Arquitecto, Sub-Jefe del Servicio de
Extinción de Incendios y Salvamentos
de Barcelona.

Uno más en la cuenta y van...

Ocurrió el 17 de mayo por la tarde y, según versión, fue originado por un globo verbenero que descendió con la esponja todavía encendida, entre los matorrales, reseccos por el fuerte sol y persistente sequía, situados en la sierra de la parte alta de Barcelona entre los términos municipales de San Justo Desvern y Barcelona, y cerca de la carretera que va de Vallvidrera a Molins de Rey.

El incendio, entre que se originó y fue recibido el aviso por nuestra central telefónica, transcurrió por lo



(Fotos Guitart.)

visto sus veinte minutos de tiempo, a lo cual, si se añade el tiempo necesario para trasladarse desde el Cuartel al lugar del siniestro, representa unos treinta y cinco minutos, durante los cuales el incendio pudo desarrollarse a sus anchas.

En esas condiciones, cuando se empieza el trabajo de extinción ya el frente de las llamas tiene una extensión lineal bastante respetable; lo que representa la necesidad de un gran número de bomberos para poder dominar el incendio y finalmente extinguirlo.

Como no se dispone de dicha cantidad, es preciso pedir ayuda a otros bomberos, como en este caso se hizo pidiendo ayuda al personal de los Cuerpos de Bomberos de Sabadell y Tarrasa.

En resumen, que cuando ya se dispone del personal preciso para la extinción, ya han transcurrido sus noventa minutos, minutos muy bien aprovechados por el fuego para ir extendiendo su radio de acción.

Los fuegos de bosque son totalmente fatigosos, hasta tal punto, que a la hora de estar un hombre trabajando en su extinción, trabajo que consiste en picar las altas llamas con ramaje, palas, etc., y de respirar al mismo tiempo el denso humo y aguantar el intenso calor, da como resultado que su eficiencia queda reducida al 50 % y, al cabo de dos horas, su máxima aspiración es sentarse y beberse un trago de agua.

Después de lo anteriormente citado, teniendo en cuenta que generalmente es imposible atacar las llamas con agua lanzada por las mangueras, ya que ni los tanques tienen caminos para llegar ante ellas, se comprende que los trabajos de extinción de estos incendios se hagan interminables.

El que nos ocupa duró largas horas, siendo preciso finalmente pedir ayuda a las fuerzas del Ejército para poder cubrir todos los frentes de llamas.

Se pudo dar por acabado a las veinticuatro horas del día 17 de mayo, y, teniendo en cuenta que empezó aproximadamente a las trece horas, su duración fue de unas nueve horas.

Se personó el alcalde accidental Sr. Capdevila y el concejal delegado de Incendios, señor Torres Cáceres.

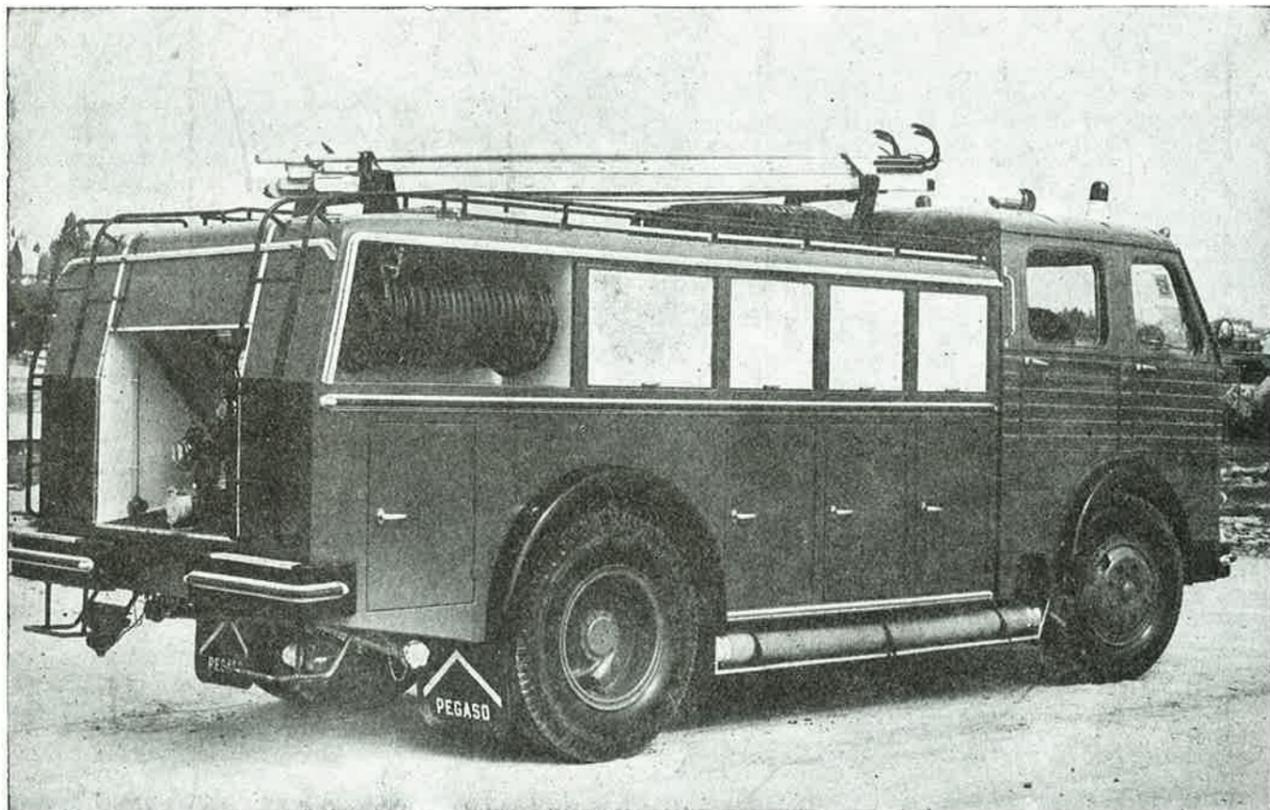
De lo anteriormente expuesto se comprende la necesidad de una vigilancia extrema de los bosques y de hacer una campaña intensiva de educación de las gentes, sobre los peligros que entrañan todas aquellas manifestaciones festivas en que interviene el fuego.



Pegaso GUINARD

AUTOBOMBA-TANQUE

3.000 - 4.500 L.



F.I.M.E.S.A. MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Oficinas: Arenal, 9
Tels. 231 83 55 - 222 38 54 — MADRID-13

Talleres: Hermanos Gómez, 11
Tels. 256 51 75 - 255 49 59 — MADRID-17

Una vista aérea del buque de carga noruego SANDANGER, que se incendió en las costas de Baja California (Estados Unidos). Fueron rescatados 43 de los 56 tripulantes. — (Foto Citra)



La iglesia holandesa reformada de Amstrecht, pueblo situado al noreste de Rotterdam, ardió totalmente. Probablemente una chispa que saltó durante el trabajo de los lampistas, causó el incendio. — (Foto Europa Press)

Los bomberos, trabajando sobre el techo de una casa en Las Vegas, Nevada (EE. UU.), después de que un avión de propulsión a chorro F-105 se estrellara contra un grupo de viviendas, cerca de la base de las Fuerzas Aéreas. Como consecuencia del accidente hubo que lamentar cinco muertos y nueve viviendas destruidas. — (Foto Citra)



Se procedía a la extracción de gases y de la segunda capa del pozo de Valdecañas, un recipiente con gasolina inflamada, con el efecto para quemar los gases, se vertió la laguna de residuos de petróleo en el pozo, produciéndose un espectacular incendio que no tuvo más consecuencias que la de destruir dichos residuos. — (Foto Europa Press)

En la isla de Ruriki, Hokaido (Japón), se declaró un grandioso incendio que destruyó 250 edificios dejando a 1.200 personas sin hogar. El fuego empezó en una compañía pesquera y se extendió rápidamente. — (Foto Citra)



Siniestros



Antonio PORTILLO

- Planchistería industrial
- Trabajos de prensa hasta 125 Tm.
- Trabajos en serie y especialidades

San Andrés, 390 bis Teléfono 251 65 08
BARCELONA - 16

Impermeabilizaciones

ASFALTEX, S. A.

Avda. José Antonio, 539 Tel. 223 31 21 (10 líneas)
BARCELONA

La flor ideal

NO es flor de un día

Ideal Plástica Flor, S. A.

Paseo Valldaura, s/n.
BARCELONA

Teléfonos 251 }
2804
6197
6307
1603

VIUDA DE
A. GUARDIOLA

**CHORRO DE ARENA
Y GRANALLA**

Encarnación, 143
Teléfono 235 23 88

BARCELONA

la Sirena



*Le ofrece
a usted
"Bella"
la faja
que
moldea
su silueta*

Avda. Puerta del Angel, 26

Pelayo, 26

BARCELONA

SOCIEDAD ANONIMA DE EDIFICACIONES MECANIZADAS

CONSTRUCCIONES

S A D E M

PREFABRICACION

Aribau, 229, entr.
BARCELONA

Teléfonos 217 17 98
y 217 09 15

LUNA WENNBORG

CREACIONES GRAFICAS PUBLICITARIAS

ASESORIA DE COMPAÑIAS PUBLICITARIAS

Avda. José Antonio, 678, 3.º
Teléfono 232 32 02

BARCELONA

ARDE UN ALMACÉN DE PRODUCTOS QUIMICOS

en Hospitalet de Llobregat

Alrededor de las nueve y media de la noche del día 10 del corriente mes de junio se declaró un violento incendio en un almacén de productos químicos y farmacéuticos situados en la rambla Justo Oliveras, números 23 y 25, de la vecina ciudad de Hospitalet de Llobregat.



Una de las primeras personas en darse cuenta del suceso fue una de las vecinas de las casitas de la calle Parral, colindante al almacén, que es muda. La citada señora dio la alarma a sus convecinos, quienes avisaron inmediatamente a los bomberos y a la Policía. Las llamas pronto alcanzaron grandes proporciones, produciéndose estallidos de los bidones allí almacenados, que en su mayoría contenían materias de fácil inflamación. El suceso sembró la alarma al vecindario y se pidió auxilio a las fuerzas del Ejército, que colaboraron con varios equipos de soldados procedentes del cuartel de la Remonta y secundaron la labor de los bomberos.

El Cuerpo de Bomberos de Barcelona acudió al lugar del siniestro con ocho bomba-tanques y cincuenta y ocho hombres a las órdenes del subjefe del Cuerpo, señor Esteve, y del jefe de guardia, señor Senserrich.

Después de tres horas de trabajo, los bomberos pudieron aislar totalmente las llamas, retirándose una parte del servicio y dejando un retén para reducir el escaso fuego que quedaba. De las casas contiguas fueron sacados los muebles a la calle y se volvieron a entrar una vez desaparecido el peligro.

Se personó al lugar del incendio elltre. Concejal Delegado de Servicio, don José Luis Torres Cáceres.

El almacén quedó prácticamente destruido. No hubo que lamentar desgracias personales. — (Foto Guitart.)

VALENTINE

la pintura ideal



S.A.I.D.A.

S. A. INDUSTRIAS DEL ALUMINIO

BATERIA DE COCINA Y OLLAS
A PRESION EN ALUMINIO

BARCELONA

Extracción de una persona aprisionada entre un tren y un andén

Traducido de la revista WNYF, del Cuerpo de Bomberos de Nueva York, por Agustín Pech, Practicante del Cuerpo de Bomberos de Barcelona

Las emergencias singulares y los trabajos poco corrientes son propios de nuestro Servicio. Casi siempre son urgentes, por lo que el personal del Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos que acude a ellos debe estar preparado por los conocimientos adquiridos en anteriores experiencias. Información de carácter general como la presente puede ser de gran valor cuando es usada como pauta por los equipos de bomberos que carecen de la experiencia suficiente.

La habilidad de los mandos y subalternos en improvisar procedimientos ante situaciones inesperadas, basándose en información obtenida en artículos como éste, es de gran importancia para el acierto en estas operaciones de emergencia. Eficiencia, conocimiento e ingenio, son siempre necesarios ante una situación poco corriente.

Este artículo enseña el procedimiento que puede ser empleado en el salvamento de una persona cogida entre el coche de un ferrocarril y la plataforma del andén.

Para ello han de tenerse en cuenta las siguientes precauciones:

INMOVILIZACIÓN DEL TREN

1. Asegúrese por medio del conductor que el tren esté completamente inmovilizado.
2. Asegúrese de que la corriente ha sido cortada en el coche afectado. Si no se desconecta la corriente, hay varios puntos peligrosos bajo el nivel de la plataforma, tales como las cajas de contacto, a ambos lados del coche, las cajas de fusibles, las cajas principales de interruptores y la posibilidad de que exista un tercer raíl a un lado del convoy.

3. La corriente podrá dejarse sólo cuando haya la certeza de que tanto la víctima como los salvadores estén alejados de los puntos peligrosos.

SEGURIDAD DE LA VÍCTIMA

Si la víctima está en peligro de escurrirse o precisa un apoyo, puede ser asegurada por medio de una cuerda amarrada a la estructura interior del coche o a la plataforma del andén, por ejemplo a una columna (fig. 1). Puertas y ventanas abiertas ofrecen fácil acceso a los puntos más apropiados del coche.

MÉTODOS PARA AUMENTAR EL ESPACIO PARA SACAR LA VÍCTIMA

1. Colocación de la «Z» de hierro y gatos

a) Colocar la «Z» de hierro cerca de la víctima, en un punto en que la presión del gato actúe sobre las viguetas de la estructura del coche y no sobre un plafón o puerta de acceso. Generalmente los puntos adecuados se encuentran en los postes verticales entre las ventanas. El gato se coloca horizontalmente entre la base de la «Z» y el coche, apartando éste del andén (fig. 2). Para prevenir deslizamientos se colocan maderas donde el gato presiona, tanto en la «Z» como en el coche.

b) Otro método es el uso de dos «Z» colocadas en direcciones opuestas en la puerta de acceso (fig. 3), trabajando el gato entre las puntas de las dos «Z». Este método es preferible cuando el gato es demasiado largo para una sola «Z».

c) Cuando el gato es más largo que la «Z» pero está provisto de un diente puede ser usado apoyándolo en éste,

aunque en tal caso tiene menor superficie de apoyo (fig. 2).

d) Tengase en cuenta que algunos gatos hidráulicos no trabajan horizontalmente cuando el sello de la válvula y la bomba están colocados debajo, con la inseguridad de un apropiado paso del fluido hidráulico.

e) Es muy importante bloquear y acuñar entre el coche y el andén a medida que el gato progresa y mantener la abertura obtenida, previendo la caída del coche sobre la víctima si el gato o la «Z» se deslizase. Estos bloques pueden ser colocados a cada lado y cerca del gato. Deben colocarse cuñas adicionales cerca de la víctima (fig. 4).

2. Diversos métodos para ganar espacio Plataforma de hormigón

a) Cuando no puedan colocarse las «Z» puede hacerse trabajar el gato contra macizos bloques de madera apoyados en las columnas estructurales o en los soportes del andén (fig. 5). Ha de tenerse especial cuidado en esta operación para evitar deslizamientos de los gatos y de los bloques. Una maciza pieza de madera debe ser colocada a lo largo del coche, lo que permite que la presión se ejerza sobre el esqueleto de éste, teniendo un punto adecuado para la expansión del gato.

b) Algunas veces los andenes están rematados con bordes de madera o goma (fig. 6). La utilidad de sacar estos remates es cuestión de apreciación, y debe ser considerada solamente después de un cuidadoso estudio hecho en su construcción, la posición de la víctima y la ventaja que pueda obtenerse.

c) La ruptura de la plataforma de hormigón está considerada como no práctica, pero puede ser necesaria si los

otros métodos fallan. Debido a la dureza del hormigón y sus refuerzos, este trabajo ofrece dificultades y requiere la pérdida de mucho tiempo. La víctima debe ser protegida de los cascotes desprendidos y de las chispas del soplete oxioacetilénico si se usa éste para el corte de los refuerzos.

Plataforma de madera

a) Este tipo consiste en tabloncitos de 5 x 20 cm. en ángulo recto con el coche.

b) Cuando no puedan usarse las «Z», córtense los tabloncitos que estén en contacto con la víctima. Para empezar este trabajo debe ser arrancado primero un tablón, que no esté en contacto con la víctima, para dejar espacio para la sierra (fig. 1).

c) Cuando no es posible el uso de los gatos y las «Z» por falta de espacio suficiente, éste puede obtenerse por medio de cuñas de madera colocadas entre el coche y el andén (fig. 7), colocándose cuñas y bloques de madera adicionales antes y durante las operaciones para obtener la abertura original y mantener los progresos logrados. Este método es menos recomendable que los otros debido a las vibraciones creadas y a la probabilidad del deslizamiento de las cuñas o su rotura bajo los pesados golpes.

No debe permitirse el intento de balancear el coche manualmente con ayuda de gente. Con ello se obtiene poco espacio y pueden resultar daños por aplastamiento y retroceso.

Los bloques y cuñas favorecen en todos los casos el método usado, puesto que aseguran el espacio.

EXTRACCIÓN DE LA VÍCTIMA

1. Por el uso de gatos o cuñas, el coche puede ser separado un máximo de quince centímetros. Este espacio, unido al espacio normal, debe permitir la fácil y cómoda extracción de la víctima o su traslado hacia el punto más apropiado para ello, tal como el espacio entre dos coches.

2. Antes de la extracción de la persona, pongan especial atención a la parte del cuerpo que queda bajo el nivel de la plataforma del andén. Generalmente es necesario descender debajo de la misma para ayudar a extraer a la víctima.

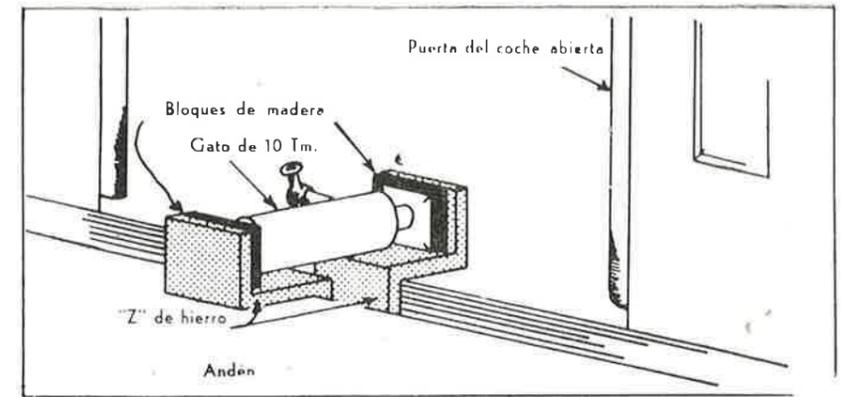


Figura 3

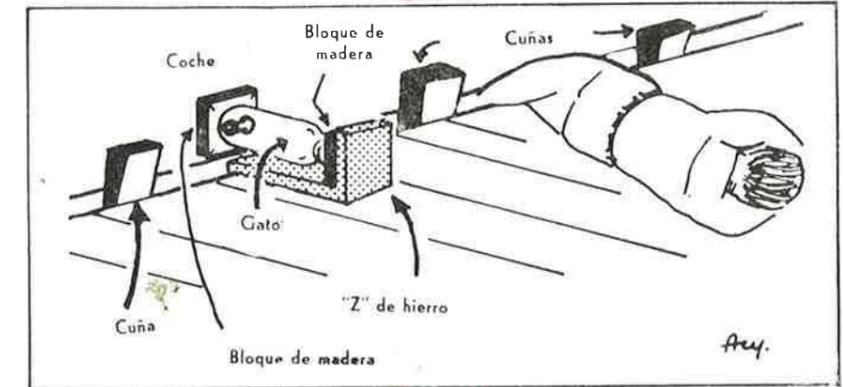


Figura 4

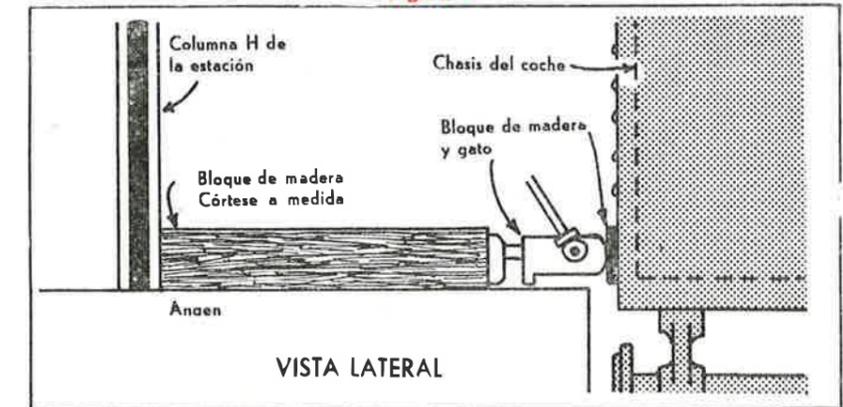


Figura 5

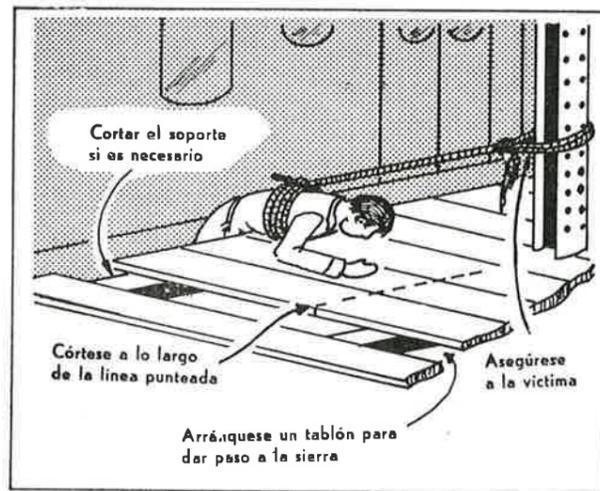


Figura 1

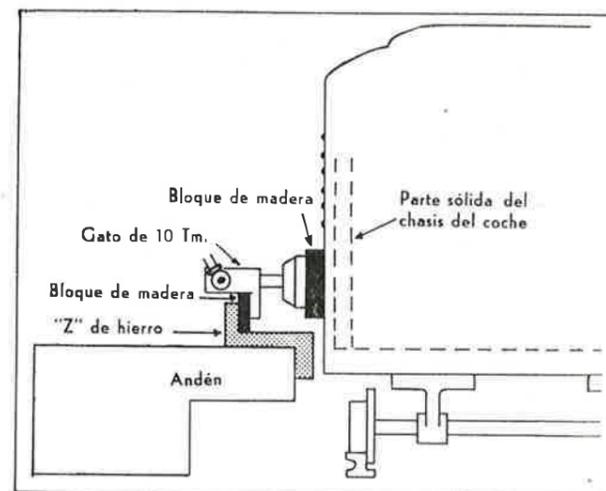


Figura 2

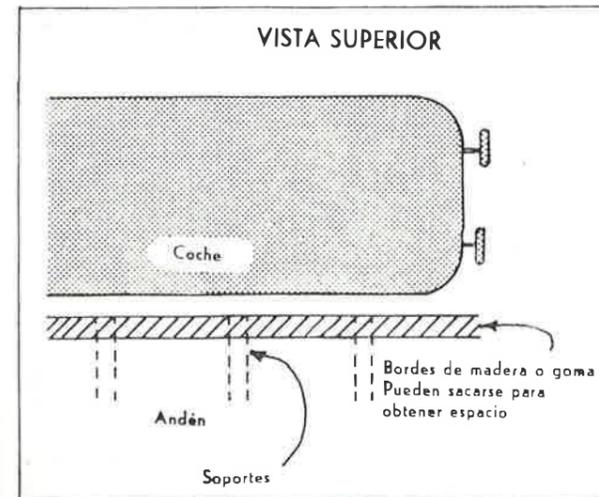


Figura 6



Figura 7



MUTUA INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE BARCELONA

SEGUROS DE INCENDIOS

FUNDADA EN 1926

Lauria, 42 (edificio de propiedad)
Teléfono 222 44 90

BARCELONA

PRODUCTOS IGNIFUGOS

SOLUCION Y PINTURA IGNIFUGA

Hace incombustibles telas y maderas
Obligatorio en Cines, Teatros y Salas de fiestas
Aprobado por la Dirección General de Seguridad
BARCELONA: Pje. Permanyer, 7 - Tel. 221 07 43

E. P. B.
FUMIX

DESINFECCIONES "FUMIX"

Autorizado por las Direcc. Grales. de Sanidad y Ganadería
Desinfección, Desinsectación y Desratización de toda clase
de locales, ropas, libros, etc.
MADRID: Luis Mitjans, 16 - Teléfonos 251 23 18 - 251 58 84



TALLERES DE ESPECIALIDADES DOMÉSTICAS E INDUSTRIALES

Lavadoras TEDI

Modelos de utilidad industrial (Registrada)
El lavado perfecto por su forma ovoide
Única en España

BARCELONA



El magnetofón español
de calidad internacional

NO PIDA UN BOLIGRAFO...

¡PIDA **bola-bola!**

Dos Kilómetros y medio de escritura
con la misma carga.

- más suave
- más rápido
- más limpio

Mod. 25
5 Ptas.

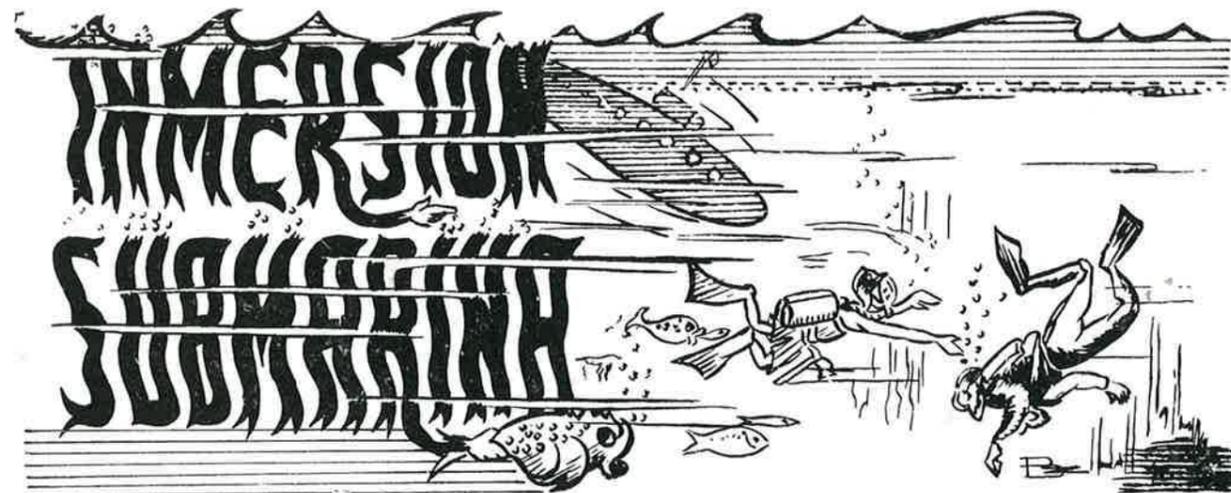
Mod. 65
12 Ptas.

bola-bola ... escribe sola

UNA GRAN EXCLUSIVA DE ICOSA



DANIS



LA INMERSION SUBTERRANEA

accidentes y salvamento

(Extracto de "Techniques et conquête de la Plongée Scuterraine")

POR MARK JASINSKI

La inmersión subterránea se revela desde sus orígenes, como una de las actividades deportivas más peligrosas y habrá pocos escafandristas espeleólogos que no recuerden haber vivido, bajo las aguas oscuras de galerías inundadas, sus minutos de angustia.

El frío, el agotamiento resultante de penosos recorridos subterráneos y del transporte de pesadas cargas, la comunicación mediocre con la superficie, las averías de la escafandra, la visibilidad nula en el agua turbia, la preparación insuficiente o la evidente falta de aptitudes para la inmersión y tantas otras causas de accidente imprevisible (como aquellas que por poco costaron la vida de Cousteau y de sus amigos en la Vaucluse) son otras tantas amenazas a la seguridad de los inmersores.

La mayoría de las expediciones no disponen de los importantes medios puestos en juego por el O. R. F. S. en Cassis y especialmente en la Vaucluse. Y si los poseyeran, a menudo les sería difícil su utilización a causa

de los recorridos subterráneos no preparados y de las condiciones particulares del medio impidiendo a menudo, por ejemplo, la puesta en servicio de un grupo electrógeno capaz para balizar e iluminar un sifón, el acarreo de un equipo de reanimación o el empleo del teléfono subacuático.

Es necesario, por lo tanto, hacer una selección de preferencia entre unas condiciones precarias de seguridad y el difícil transporte de cargas pesadas y voluminosas. Numerosos accidentes demuestran que no se trata de una especulación teórica, sino, malhadadamente, de una realidad indiscutible.

Todo componente de un equipo de inmersión subterránea debe practicar el método de reanimación conocido por «boca a boca», único utilizable en la extrema incomodidad que reina generalmente bajo tierra. (A veces una base de partida de la inmersión en sifón no es más que un estribo colgado de un clavo plantado en una pared cortada a pico sobre el agua). Pero es preciso no

confiar demasiado en esta maniobra. Si el ahogado puede ser reanimado, necesita asimismo de cuidados médicos que no le podrán ser facilitados, en los casos más favorables, más que después de varias horas.

En general, el accidente de inmersión subterránea no perdona. Así es que el consejo que damos a menudo a los candidatos al escafandrismo subterráneo, es el de renunciar en absoluto a este proyecto. Para los ya envenenados: prudencia, prudencia y más prudencia...

La asfixia por inmersión no es la única amenaza que pesa sobre el escafandrista subterráneo que, a menudo, busca hallar una gruta emergida, desconocida, más allá de un sifón.

En los casos más favorables (bien pocos por cierto) una exploración se podrá organizar con material reducido, transportado — Dios sabe en qué condiciones — a través de un sifón.

La espeleología clásica, prácticamente no ofrece peligros. Pero el es-



Pocos escafandristas son los que pueden dejar de recordar los peligros que siempre encierra una inmersión subterránea. — (Foto Viritei)

cafandrista espeleólogo la practica en las peores condiciones y es preciso pensar en el socorro de un herido, más allá de un sifón.

Una operación de este género comprende varias fases:

1. Instalación del herido lo más confortablemente posible y al abrigo de las corrientes de aire.

2. Mandar por lo menos un escafandrista en busca de socorro. Esta fase durará varias horas. En Bélgica, donde el servicio de socorro es excepcionalmente eficaz y las grutas poco extensas, se puede considerar

que dos horas después del accidente, el centro de socorro espeleológico es advertido, y que se hallará sobre el lugar 2 ó 3 horas más tarde.

3. Los espeleólogos - socorristas toman a su cargo la operación hasta el sifón. Una parihuela especial es conducida hacia el lugar de la inmersión, donde se organiza un puesto de primeros socorros ante la posible salida del herido. El recorrido es arreglado someramente para facilitar el transporte de regreso (ensanchamiento de galerías, equipo de pozo, etc.). Se prepara material de

inmersión de recambio. La duración de esta fase depende de las dificultades de la caverna (2 a 5 horas).

4. Los escafandristas toman a su cargo la operación.

a) El sifón es cuidadosamente ocupado con un cabo de nylon trenzado, de 6 a 8 milímetros de diámetro.

c) Al otro lado del sifón se desequipan y van a recoger el herido, que llevan al sifón en la parihuela (2 a 8 horas).

d) La parihuela se equipa con una escafandra y el herido es transportado por el interior del sifón (1 a 2 horas). Si deben ser franqueados dos o más sifones, separados por recorridos difíciles (situación que se puede presentar en la gruta de Han), esta fase será mucho más larga... (10 ó más horas).

e) Finalmente el grupo espeleológico de socorro toma a su cargo el herido, que transporta hasta la salida de la cueva (2 a 5 horas).

Así, en los casos más favorables transcurrirán por lo menos 12 horas entre el accidente y la entrada del herido en la ambulancia que le transportará al hospital, siendo probables las operaciones de 35 ó más horas en algunos casos difíciles.

Un herido en estado de shock, sufriendo hemorragias graves o presentando desórdenes importantes, sean cuales fueren, se hallará en grave peligro. Y es casi absurdo esperar se disponga sobre el lugar de un médico-escafandrista-espeleólogo capaz de intervenir rápida-

mente y de transportar por dentro de los sifones y de las cavernas el equipo de primer socorro necesario.

Y por fin, ¿cómo un herido podrá soportar el enfriamiento debido a una larga inmovilidad y a la inmersión en el interior de los sifones?

En las regiones montañosas, alejadas de centros importantes, donde un equipo no puede contar más que con sus propios recursos, uno no comprende cómo un escafandrista herido podrá soportar este calvario de varias docenas de horas y cómo sus compañeros, agotados, podrán conseguir devolverlo a la luz del día.

La única posición correcta consiste en no admitir la eventualidad del accidente y en tomar todas las precauciones imaginables para evitarlo. La más extremada prudencia se impone, y ni una escalada, sin descenso o escalera o maniobra, sobre derrumbaderos deberá intentarse si presentan el menor riesgo.

El paso de un herido por un sifón es asunto muy delicado.

La mejor parihuela para uso espeleológico es la de la armada americana, llamada G. P., sin brazos.

Se compone de una especie de corsé que envuelve completamente al herido y le aguanta la cabeza por medio de un capuchón y una mentonera. Seis empuñaduras y dos grandes correas armadas de anillos de acero a la cabecera y a los pies, permiten transportarle en cualquier posición. Para la inmersión, este excelente ingenio debe ser completado con bolsillos para lastre situados a la cabecera y a los pies, a fin de obtener un equilibrio riguroso; dos correas sobre el pecho para fijar una escafandra (regulador bajo las clavículas); una Mae West para levantar el rostro del herido sobre el agua durante las maniobras en los ríos subterráneos; una máscara facial completa con tubo interior y pinzas para la nariz, que disminuye el riesgo de asfixia por aspiración

de agua en caso de desvanecimiento.

Dos escafandristas son suficientes para maniobrar una parihuela bien equilibrada. Los pies del herido hacia delante y el escafandrista delan-

Si el sifón es difícil, los escafandristas se asegurarán por medio de una cordada de cintura y un mosquetón unido a la cuerda guía, dejando la camilla libre.



La falta de visibilidad y las dificultades de los recorridos son otras tantas amenazas para la seguridad del escafandrista. — (Foto Viritei.)

tero cuidará de guiar la parihuela agarrando con una mano la correa y el anillo.

El escafandrista trasero vigilará la cara del herido y la posición de la máscara.

Si el sifón es largo y rectilíneo, unos mosquetones unidos a los anillos de las extremidades serán pasados sobre una cuerda guía tendida por el interior del sifón.

Por tanto, será suficiente empujar la camilla evitando rozar las paredes.

Las lámparas frontales, que dejan las manos libres, son un gran auxilio. Estas maniobras son difíciles y no se improvisan. Son necesarios muchos ejercicios progresivos, en medios y condiciones más y más difíciles y realistas, culminando con el paso de sifones con un maniquí en la parihuela, con lo que se conseguirá preparar a los salvadores eventuales.

(Prohibida la reproducción sin autorización del autor.)



Cuando hace cuatro años el Ilmo. Sr. D. Salvador Trullols Buergo, Teniente de Alcalde de Gobernación y Delegado de nuestro Servicio, propuso la creación de un equipo de hombres-rana en nuestro Cuerpo, previó sin duda la eficacia de esta nueva sección de salvamento que se ha visto sobradamente confirmada en numerosas ocasiones, no sólo en nuestra ciudad y alrededores, sino incluso fuera de los límites de la provincia, tal ha sido la fama alcanzada por nuestros buceadores.

La foto de nuestro compañero Guitart recoge el momento en que es sacado a flote el cadáver de un hombre ahogado el día 21 de junio en una balsa de Casa Antúnez.

NUESTRA PORTADA

MANGUERAS para nieve carbónica a grandes presiones

VINCKE Y C.^{IA} S. EN C.

MANGUERAS contra incendios, tipo americano, fabricadas con tejido tubular de algodón y goma interior

Teléfono 37

PALAMOS (Gerona)



Industrias **AMBAROL**, S. A.

FABRICACION DE BARNICES,
ESMALTES, PINTURAS Y SIMILARES

Marcas Comodín - Polidor - Superlina - Nitrodor - Comodoro

esmalte sintético

FLAMIDOR



¡la marca que se impone!

Fábrica y despacho en
BADALONA
General Weyler, 257-267
Teléfono 280 20 00

Almacén en
BARCELONA
Diputación, 310
Teléfono 221 75 83

REUNION

(de las Compañías Campo y Consolidada)
COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES

Incendios - Incendios solo - Incendios cosecha

Transportes - Accidentes del Trabajo, Individual
y Cazadores - Vida popular - Vida

Pedrisco - Robo

Dirección General:
Atocha, 30 y Canizares, 1
MADRID - 12

Delegación Especial:
Rambla Cataluña, 49, 1.^a
BARCELONA - 7

TALLERES METALURGICOS

Vda. Juan Escayola

Casa fundada en 1865

Especialidad en
fabricación de enchufes "BARCELONA",
bocas de riego, lanzas, devanaderas, etc.

Jaime Giral, 21
Teléf. 221 93 46

BARCELONA

EXTINTORES DE POLVO SECO

O R F E O

BARCELONA

J.N.B.

Registrada

FABRICA DE TEJIDOS DE LANA RAYON Y SUS MEZCLAS

FRANCISCO NAUDON FABRA

(Hijo y sucesores de J. Naudon Barrere)

Via Layetana, 140

Teléfono 228 43 51

BARCELONA

escribirá más y mejor con...



Lápices y Bolígrafos

JOVI

Realizado para JOVI, S.A. por V. M. T. C.

Noticiero

Local

Este año no habrá Festival Anual

La Junta de esta Agrupación ha acordado no celebrar este año el Festival Anual.

Pruebas de un carro-extintor a polvo

El día 18 del corriente se llevaron a cabo, en nuestro Cuartel Central, unas pruebas de extinción de hidrocarburos por un carro-extintor a polvo, montado sobre ruedas de la casa Tinker. El carro-extintor iba arrastrado por un jeep equipado de bomba y material extintor de la misma casa. Presenciaron las pruebas, que resultaron satisfactorias, el Il. C. Concejal Delegado del Servicio, don José Luis Torres; el Jefe del Servicio de Extinción de Incendios de la Diputación, don José M.^a Puchades; el Jefe de nuestro Cuerpo, don José M.^a Jordán; el Subjefe, don Jaime Esteve, y el Auxiliar de Jefe de Zona, don Julio Ferré.

Visitas

Hemos recibido las agradables visitas de:
Hans Gottsmann, del Cuerpo de Bomberos de Konstanz (Alemania).
Bruno Rosselli, del Cuerpo de Bomberos de Venecia (Italia).
Teniente Smich, del Cuerpo de Bomberos de Augerville (Francia) acompañado de su esposa y sobrino.
Gilbert Douteleau y Gilbert Decosne, del Cuerpo de Bomberos de Dijon (Francia).
Un grupo de bomberos voluntarios de la provincia de Milán (Italia).

Natalicios

El día 12 del pasado mes de mayo, la esposa de nuestro compañero Buenaventura Manzanares Forgas, dio a luz una hermosa niña, que ha sido bautizada con los nombres de Cristina, María y Josefa.
Nuestra más cordial enhorabuena.

Más bomberos para Barcelona

La Comisión Municipal Ejecutiva, en su reunión del día 10 del corriente mes de junio, aprobó un concurso oposición para cubrir una plaza de sargento, cuatro de cabo y veintiséis de bombero, cuyas condiciones para poder optar a las mismas han aparecido en el «Boletín Oficial de la Provincia», el día 22 del mismo mes.

Adquisición de dos bomba-tanques

Convocado por nuestro Ayuntamiento un concurso para la adquisición de dos auto-bombas «gran incendio» para traba-

jar a baja y alta presión, éste fue fallado a favor de la empresa Financiera Mecánico Eléctrica, S. A., de Madrid.

A este tipo de auto-bomba podría denominarse «DOS EN UNO», ya que realiza la misión de dos vehículos.

Está provista de una bomba para trabajar a baja presión, que supera las 30 atmósferas.

Para trabajar a alta presión, mejor dicho, para superar las 30 atmósferas que da la bomba normal, cuenta con otra que excede las 50.

Este tipo de vehículo va montado sobre chasis Pegaso-Comet y su aspecto no ofrece distinción alguna con respecto al modelo normal.



La capacidad de trabajo de esas dos auto-bombas adquiridas para el Servicio de Incendios y S. de nuestra ciudad, resulta altamente estimable, puesto de manifiesto en las diversas salidas efectuadas hasta el momento, pudiendo afirmarse que, en la actualidad, no existe ningún Parque de Bomberos que cuente con vehículos de esta naturaleza, dada la circunstancia de que dicho tipo de auto-bombas fue concebido para aten-

PRODUCTOS

"HYNPA"

COLAS Y DEXTRINAS

Drumen, 2

Tel. 225 75 96
BARCELONA

der a las exigencias impuestas a nuestro Servicio de Extinción de Incendios y S. — (Foto Guitart.)

Nacional

Prácticas de protección civil en Palencia

En la nueva Escuela del Magisterio y explanada aneja, tuvo lugar el domingo día 14 de junio, a las doce de la mañana, el ejercicio real de sofocación de un incendio, salvamento, primeros auxilios, evacuación y alojamiento de los supuestos afectados por el siniestro, dispuesto por las Jefaturas Provincial y Local de Protección Civil, colaborando brillantemente en el desarrollo del ejercicio la Cruz Roja, el Cuerpo de Bomberos, la Sección Femenina, el Frente de Juventudes y la Policía Municipal.

El ejercicio consistió en extinguir el supuesto incendio ocurrido en la citada escuela, en evacuar a los alumnos y atender a los supuestos heridos, el cual se desarrolló con la máxima eficacia.

Finalizada esta primera parte se procedió a sofocar un incendio de ramas secas situadas junto al edificio colindante con la Escuela del Magisterio, con lo cual se demostró la eficacia del moderno material contra incendios de que dispone el Cuerpo de Bomberos.

Todos los ejercicios previstos fueron realizados con la mayor rapidez y orden, por lo que los mismos resultaron una espléndida demostración del buen grado de organización y eficacia de los mismos.

Rescate del cadáver de un ahogado por el equipo de hombres-rana del Cuerpo de Bomberos de Valencia

Alrededor de medianoche del día 8 del corriente mes de junio, tres amigos acudieron a bañarse en el río Turia, debajo del puente denominado Mar, en donde existe un remanso cuya profundidad alcanza los tres metros y medio. Parece ser que lo hacían con frecuencia.

De pronto, uno de los jóvenes, llamado Ruperto Pérez Abril, de 18 años, comenzó a pedir socorro y uno de sus compañeros acudió en su auxilio intentando conducirlo a la orilla, pero no pudo alcanzar su objetivo, ya que Ruperto se hundió en las aguas.

Sus compañeros, tras un momento de indecisión, acudieron a pedir auxilio al Parque de Bomberos.

Poco después, y al mando de don José Ribes, Jefe de Material y Parque, salió un equipo de hombres-rana, que a pesar de las dificultades que la noche crea en estos servicios, iniciaron el rastreo de la zona, que hubieron de interrumpir sobre las cuatro de la madrugada, sin que el cuerpo del infortunado joven hubiera aparecido.

Al amanecer del día siguiente, un nuevo equipo de hombres-rana volvió al río Turia, y un cuarto de hora después de haber iniciado el rastreo, fue hallado el cuerpo en un hoyo cercano al lugar en donde había desaparecido.

En el lugar del suceso se personó el señor Juez de Guardia, que ordenó el levantamiento del cadáver.

Los bomberos regresamos al Parque a las ocho horas quince minutos de la mañana. — *Vicente Comeche*, Conductor del Cuerpo de Bomberos.

Los bomberos de Granollers, en lucha contra las abejas

Un enjambre de abejas, que se había posado en la fachada de la iglesia de San Esteban, de Granollers, tuvo que ser desalojado por los bomberos. La citada iglesia, situada en un lugar de gran tránsito hacia la plaza del Comer-



Es el extintor de todos los fuegos difíciles especialmente para los de materiales inflamables y los de origen eléctrico

Actúa por choque traumático con tal presión que gráficamente, fulmina el fuego

El gas RODEO sale en finísimas partículas de nieve carbónica, cuya temperatura es de 80° bajo cero, y se volatiliza absorbiendo el calor. No deteriora en absoluto los objetos más delicados

En todo momento puede controlarse su buen funcionamiento, por el peso y maniobra de la válvula

Protección General contra INCENDIOS

PURIFICADORES DE AGUA, S. A.

INGENIEROS ESPECIALISTAS EN TRATAMIENTOS DE AGUAS Y PROTECCIONES CONTRA INCENDIO

BARCELONA
Rambla Cataluña, 68

MADRID
Montalbán, 13

cio, fue elegida por las abejas, que luego se resistían a marcharse. Los bomberos tuvieron que hacer uso de sus mangueras, hasta que, al final, lograron reducir a las abejas, que fueron trasladadas a otro lugar. Numeroso público siguió la operación de los bomberos, que terminó felizmente y sin ninguna picadura.

Petición de ayuda

Juan Payá Aracil, de 58 años de edad, es bombero voluntario de Alcoy, en cuya Brigada ingresó como cornetín a los trece años de edad. Tiene en su familia tradición bomberil. Su padre, ya fallecido, fue sargento de la Brigada; un hermano, cabo, y otro hermano y un cuñado, bomberos, actualmente jubilados.

Cuando el Ayuntamiento de Alcoy se hizo cargo de la Brigada de Bomberos, que hasta entonces había sido completamente de voluntarios, no le admitió por pasar de la edad establecida. No obstante, Juan Payá continuó de bombero voluntario percibiendo la cantidad de cuarenta pesetas mensuales y una retribución por cada hora de servicio prestado durante un incendio, cuyas cantidades, pequeñas desde luego, le ayudaban a completar los honorarios que percibía por dedicarse a limpiar y reparar máquinas de escribir.

Hasta aquí la situación económica de nuestro compañero era similar a la de cualquier bombero de España, mas él se sentía contento y feliz. Pero el día 24 del mes de septiembre del pasado año, cuando cruzaba una calle, fue alcanzado por una moto, de cuyo atropello resultó con una pierna fracturada por siete sitios. Afortunadamente ha podido salvar la pierna pero ha quedado cojo y para rato, según nos manifiesta en su carta, y si esto fuera poco, no ha percibido ninguna indemnización, por haber cruzado la calle fuera del paso de peatones. Solamente dispone ahora de un ingreso de veinticinco pesetas diarias de una póliza particular, cantidad insuficiente para contribuir a su sostenimiento.

Sus compañeros de Alcoy han hecho todo lo que han podido para ayudarlo en esta precaria situación, pero no queriendo abusar más de ellos se dirige a nosotros para que por medio de la revista solicitemos ayuda a todos los bomberos españoles.

Esperamos, pues, que seremos los más los que responderemos a esta angustiosa llamada.

Los envíos pueden hacerse a Juan Payá Aracil. - Buidaoli, 42. - Alcoy.

Extranjero

Distinciones a un Comandante de bomberos

Nos place poner en conocimiento de nuestros lectores que don Francisco Chamorro Cortés, Comandante de la benemérita Compañía Nacional de Bomberos Voluntarios «Rimac» núm. 8, de Lima (Perú), durante su estancia en los EE. UU. ha recibido las siguientes condecoraciones:

Miembro honorario del Cuerpo de Bomberos de las ciudades de Washington, Nueva York, University (Missouri), San Francisco de California y Miami.

En Miami el Cuerpo de Bomberos le hizo entrega de la Placa correspondiente a su nombramiento, y el alcalde, señor Robert King, le entregó las llaves de la ciudad.

En San Francisco de California, también recibió la Placa correspondiente a su nombramiento.

El Gobierno del Perú, por Resolución Suprema, le ha otorgado la condecoración de la «Orden del Servicio Civil del Estado», en grado de Caballero, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 20 del Reglamento de la Orden.

La ceremonia de imposición de la condecoración se realizó en el despacho del señor ministro de Justicia y Culto, el día 11 del corriente mes de junio.

Con tal motivo, el comandante don Francisco Chamorro Cortés ha recibido numerosas felicitaciones, a las que unimos la nuestra más sincera.

Centros de asistencia para grandes quemados

Existen en Francia catorce centros hospitalarios equipados especialmente para atender a grandes quemados mediante procedimientos especiales para el tratamiento de tales accidentados hasta su total curación, y muy especialmente en el estadio inicial de las quemaduras.

En cada uno de ellos está previsto el aeródromo más próximo y varios disponen de un lugar adecuado para el descenso de helicópteros en su proximidad.

Estos centros están aprobados por la «Sécurité Sociale».

EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS

NACIONAL BIOSCA

PROTEGIDOS CON MAS DE 20 PATENTES. MODELOS DE UTILIDAD E INDUSTRIALES



BROMURO DE METILO

Gran potencia dieléctrica de la carga. — Rápida evaporación. — No mancha. — No ataca los metales. — Adecuado para toda clase de vehículos, centrales eléctricas, etc.

CAPACIDADES: 300 gr., 500 gr. y 1.000 gr.



HIDROCARBÓNICOS

Modelo eficaz para toda clase de fuegos en general y reglamentario para espectáculos públicos y recreativos.

CAPACIDADES: 6, 10, 12 y 15 litros.



ES PUMA

Para materias altamente inflamables almacenadas en depósitos o manipuladas en industrias químicas, tintóreas, buques, etc.

CAPACIDADES: 5, 8, 10 y 12 litros.

IMPORTANTE: No confundir esta casa con otras de nombre similar. «NACIONAL BIOSCA» tiene su único domicilio de fábrica y oficinas en BARCELONA (13) - PASEO MARAGALL, 101 al 105 - Teléfonos 2 35 84 43 y 2 35 60 97

Frigolat

a base de leche con cacao es delicioso

es un producto **Frigo**

COCASA

Colabora con simpatía
con la Agrupación C y D
del Cuerpo de Bomberos

Arenado - Metalizado
"MADE"
Juan Teixidor Bonich

Pallars, 130 bis Teléfono 225 76 69
BARCELONA - 5



todo
para
deportes
acuáticos

J. Casadejust

Rocafort, 191 - Tel. 230 30 90
Barcelona

PELETERIA

Solsona Romañá, S. A.

MAYOR Y DETALL
IMPORTACION Y EXPORTACION

Pl. Cataluña, 9, pral. — Teléfonos 221 24 37 y 231 55 40
BARCELONA

Juan Corcoll Carles

FIBRAS VEGETALES

Amador Torner, 18 Teléfono 295 36 56
HOSPITALET (Santa Eulalia)

TALLER de PINTURA INDUSTRIAL

Vicente Campos

Enamorados, 115 Teléfono 226 49 82
BARCELONA

TIP TOP IBÉRICA

Aribau, 240, pral., 3.º - Tel. 237 91 51 - BARCELONA - 11

Material para vulcanizar en frío cámaras y cubiertas
de automóviles, tractores y cintas transportadoras

Representantes exclusivos de:
STAHLGRUBER OTTO GRUBER Y C.º
MUNICH (Alemania)



SERVICIOS PRESTADOS POR EL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA DURANTE EL MES DE MAYO DE 1964

Servicios urgentes

Incendios	82
Amagos	25
Fuegos de chimenea	5
Fuegos de bosque	14
Salvamentos	29
Falsas alarmas	6
Falsos avisos	2
Reconocimientos	16
Servicios varios	76
TOTAL	255

Máximo de servicios prestados en veinticuatro horas:
23, el día 27.

Servicios urgentes prestados hasta el día 31 de mayo:
1.109.

Servicios no urgentes

Agotamientos	4
Escalas	56
Retenes	87
Varios	3
T1235	150

Servicios no urgentes prestados hasta el día 31 de mayo:
755.



Foto 1

SERVICIOS DESTACADOS DEL MES DE MAYO

- Día 1.— Paseo de José Antonio (Molins de Rey). — Acudimos a dicho pueblo a sofocar el incendio de un almacén de desperdicios de algodón. (Fot. 1)
- Avda. Glmo. Franco, esquina Marina. — Rescatamos a un hombre que se había arrojado a la zanja del ferrocarril.
- Día 3.— Carretera de Castelldefels — Se prendió fuego en un barracón destinado a almacén en el que había cierta cantidad de bidones con carburantes, botellas de oxígeno, acetileno, y motores eléctricos.
- Almogávares, esquina Luçhana. — Al chocar un turismo con una furgoneta DKW, volcó ésta, incendiándose.
- Estación Morrot (Paseo de Colón). — Se declaró un incendio en las balas de algodón almacenadas en la primera planta de un tinglado.

Todos los asuntos relacionados con esta revista deben dirigirse a:

**Sr. Presidente de la Agrupación Cultural
y Deportiva del Cuerpo de Bomberos de Barcelona**

**Provenza, 178
Barcelona-11**

Día 5.—Aprestadora, 181 (Hospitalet de Llobregat).— Se prendió fuego a dos naves de una industria dedicada a la fabricación de planchas de cartón asfáltico.

—Concordia, 3, bar.— Ardieron unos sacos y unas cajas que contenían botellas de coñac y champaña depositadas junto a la chimenea y en un altillo. El dueño del establecimiento, al intentar sofocar el incendio, sufrió quemaduras de segundo grado en ambas manos y brazos, siendo asistido por el practicante del servicio.

Día 9.—Avda. Baró, s/n (Santa Coloma de Gramanet). Se declaró un gran incendio en un almacén de productos inflamables. Colaboraron los bomberos de Badalona, Granollers, Mataró y Sabadell. (En nuestro número anterior publicamos amplia información de este incendio.

Día 11.—26 de Enero, 24, bajos (Hospitalet de Llobregat). Arden varios armazones de muebles depositados en la planta baja y el altillo de un taller de tapicería.

—Avda. de la IV Región, s/n (San Pedro de Riudevitlles).— Colaborando con los bomberos de

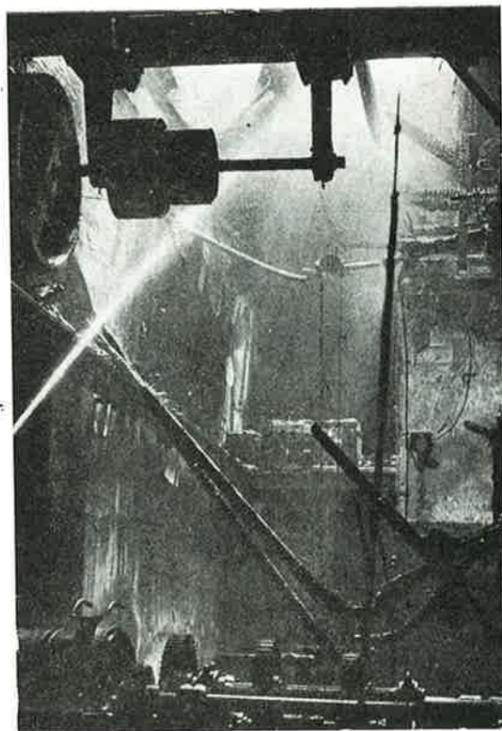


Foto 2

Villafranca del Panadés para extinguir el incendio de un almacén de desperdicios de papel.

—Leonardo Vinci, letra D (Hospitalet de Llobregat).— Acudimos a sofocar un incendio declarado en una fábrica de pinturas.

Día 14.—Carretera de Horta a Sardañola.— Ardió una extensión de unas 400 hectáreas de la montaña, quemándose unos 150 pinos. Colaboraron con nosotros los bomberos de Tarrasa y Sabadell, empleando siete horas en extinguir totalmente el incendio.

Día 16.—Mariano Cubi, 69, 1.º.— Jugando un niño con cerillas, prendió fuego a una botella de gas butano, propagándose a los marcos y persianas del balcón.

Día 17.—Ángel Guimerá, 43, 2.º.— Se encontró a la inquilina del mencionado piso parcialmente carbonizada en la cama y envuelta con las ropas ardiendo.

—Camino de Santa Cruz de Olorde (San Justo Desvern).— Se declaró un importante incendio de bosque. Colaboraron los bomberos de Sabadell y Tarrasa y fuerzas del Ejército y de la



Foto 3

Guardia Civil, empleando más de siete horas para extinguir totalmente el incendio. (Hay más información en otro lugar de esta revista.)

—Rio Llobregat, término municipal de Martorell. El equipo de hombres-rana rescató el cadáver de un niño de 14 años que se había ahogado en el río.

—Pasaje Badal, 10.— Se declaró un incendio en una fábrica de tubos de cartón para hilaturas.

CACAO RAM

ESTIMULA LOS REFLEJOS. APORTA GRAN VIVACIDAD Y ENERGIA FISICA.

Ram... Ram... Rampatiam!

La Leonesa Española S.A.

Industrial TINKER, S. A.

Rosal, 61 BARCELONA-4 Tel.241 07 57

Proyectos y montaje de los más modernos sistemas de protección contra incendio mediante instalaciones y aparatos extintores



Polvo seco - 100

Gratis:

Atendemos consultas. Estudiamos los sistemas adecuados. Ofrecemos un proyecto eficiente.

PIRECILINA

DOLOR DE CABEZA RESFRIADOS • REUMA

Una marca de garantía



CALENTADORES GAS HULLA GAS BUTANO



HEKLA

desde 1888 siempre a la vanguardia de la técnica

TERMOS ELCTRICOS



wertheim

cose mejor

Mientras dure el edificio Vd. agradecerá el confort de

Solicite la visita de nuestro Representante por simple llamada al número 239 72 40

INDUSTRIAS Semi-metálicas S. A.

Numancia, 118 BARCELONA



DE ALUMINIO ANODIZADO



Foto 4

Día 18.—Río Llobregat, término municipal de Martorell.—El equipoo de hombres-rana rescató el cadáver de un hombre.

Día 19.—Mónach, 3, 2.º, 1.ª — Acudimos a reducir a un demente, el cual quería arrojar por una ventana a una mujer.

Día 20.—Avda. José Antonio, s/n (Hospitalet de Llobregat).— Se declaró un incendio en una nave de la sección de esparto de una fábrica de hilados.

—Constitución, 19.— Ardió la ropa que estaba en el interior de una máquina secadora de una fábrica textil (foto 2).

Día 21.—Lago de Casa Antúnez, Zona Franca.— Extraemos el cadáver de un hombre ahogado en dicho lago.

—Carretera de Horta a Sarrià de Noya.— Ardió una extensión de unas 30 áreas de maleza.

—Final de la calle Bosque — Acudimos a rescatar el cadáver del conductor de un camión y al camión que había volcado.

Día 23.—Consortes Sans Bernet, 45.— Rescatamos a un perro que había caído en un pozo.

Día 27.—Tuset, 3.— Rescatamos el cadáver de un obrero que quedó sepultado por un desprendimiento de tierras en los cimientos de una obra en construcción (foto 3).

Día 27.—Un fuerte aguacero que cayó sobre la ciudad motivó se prestaran múltiples servicios de agotamiento (foto 4).

Día 28.—Aragón, 15.— Se declaró un incendio en una cuadra en la que ardieron varias balas de paja. Las caballerías tuvieron que ser evacuadas (foto 5). — (Fotos Guitart.)



Foto 5

Bomberos de Barcelona

Teléfono 253 53 53

Las cubiertas del presente número de ¡ALARMA! han sido barnizadas en los Talleres

PE SA FA

Pedro Salvadó Falcó
AUXILIAR DE LAS ARTES GRAFICAS

Córcega, 108 y 110 (entre Calabria y Viladomat) — Teléfono 230 32 62 — BARCELONA

CENTRO DE
NAVIEROS
ASEGURADORES

CONTINENTAL
de la CONFECCION, S.A.

Confecciones para SEÑORA y NIÑO

Industria, 330
Teléfono 236 62 41

Dirección Telegráfica:
«CONTIFEX»

BARCELONA - 13

Sebastián Marqués

Expositores y Albumes
para postales

Martin Molins, 8 y 10

Teléfono 251 87 62

BARCELONA - 13

FERRER

Boutique

Pasaje Arcadia, 5
(entrada por Balmes, 179 y Tuset, 16)

BARCELONA - 6

FERRETERIA
BUENAVISTA

Buenavista, 26

Tels. 227 61 53 y 217 0881

BARCELONA - 12

FABRICA DE PLATERIA

Sebastián Llorens

Pasaje León, A

Teléfono 236 36 27

BARCELONA - 13

SOCIEDAD ANONIMA

JOPOUR

Fábrica de tubos envases, en estaño
y plomo esmaltado y litografiado

Rosellón, 426-428
Teléfono 236 74 09

BARCELONA

VIDRIOS Y CRISTALES
DE TODAS CLASES

José CASTELLÁ

Baldosillas - Baldosas - Impresos
Curvados-Grabados-Cristalinas, etc.

Ros de Olano, 7
(junto Cine Proyecciones)

Teléfono 227 64 83
BARCELONA - 12

TEATRO TALIA

EL LOCAL MAS ACOGEDOR
DE BARCELONA

MARQUES DEL DUERO, 100 TELEFONO 241 14 47

CONSTRUCCION EN MADERA

Especialidad en reformas de establecimientos y trabajos
con FORMICA - FANTASIT - RAILITE

Ramón Clapers

Sagunto, 17 y Riera Escuder, 12 (Sans)
Teléf. 243 14 19 — BARCELONA - 14

Salvador Ferrandiz

CRISTALERIAS

SOLÁ, 25
TELÉE. 230 69 27
BARCELONA - 14

CERRAJERÍA DE OBRAS Y ARTISTICA

MARTIN

Pequeña Mecánica

Trabajos de hierro en general
Soldadura eléctrica Autógena
y Planchistería

Cohimbra, 13 bis Teléfono 209 26 16
BARCELONA - 16

OPTICA BALCELLS

DIPLOMADO

CAPAS - BIFOCALES
PRISMATICOS - LUPAS - TERMOMETROS

Laboratorio Fotográfico
REBAJA A TODOS LOS BOMBEROS
Confie su receta a un Óptico Diplomado

Cabestany, 17 (Las Cortes) - Teléfono 239 06 18
BARCELONA

Juan Codina
INDUSTRIAS "NECO"

FABRICACION Y REPARACION

de quemadores especiales de petróleo, gasolina,
gas y gas butano, para toda clase de cafeteras.
Resistencias eléctricas de hierro, plomo, cristal,
acero inoxidable y cuarzo en todas formas
y medidas.

Maria Auxiliadora, 15
Teléfono 239 06 42 BARCELONA (Sarriá)

Leche RANIA
¡CALIDAD!

y Multicaio

DOS PRODUCTOS GARANTIZADOS POR
PRODUCTOS LACTEOS FREIXAS

OLCINELLAS, 69 TELEFONO 223 39 59
BARCELONA

J. Aviñó

INDUSTRIAS MECANICAS

Construcción de maquinaria,
matrickería, trabajos de torno
material para fotografía,
amplificadoras, trípodes, proyectores

Calandrias, 17 Teléfono 230 27 27
BARCELONA - 17

Radio - T. V. - Discos

Neveras - Batidoras

Cocinas - Lavadoras

PRHOGAR

La Calidad y la técnica
al Servicio del Hogar

BALMES, 230
TELEF. 228 50 02
BARCELONA

Cooperativa Industrial
Transportistas
de la Construcción

Movimiento de tierras
y Áridos

Infanta Carlota, 48
(chafalán Córcega)

Teléfono 230 07 58
BARCELONA

CURTICROM, S. A.

ANTIGUA FABRICA DE CURTIDOS

Juan Serratosa

Ternerías y Becerras al cromo en blanco, negro y colores

P.º Maragall, 143 - Tel. 236 41 25 BARCELONA

Talleres

GALOBARDES

Construcción de accesorios para Radio
y similares y Construcciones metálicas
de accesorios para Radio y Televisión

Mariano Cubí, 183-185 Teléfono 228 65 20
BARCELONA - 6

AUTOCARES
MOLIST

AUTOPULLMANS - de todos los tamaños
y para toda clase de
excursiones

Numancia, 63-67 Tels. 230 14 22 y 230 10 41
BARCELONA - 15
Sucursales en Calella y Pineda
c./ Garbí, 451 - Teléfono 93 de CALELLA

FABRICA DE VIDRIO

La Verneda, S. C.

Frasquería para Perfumerías y Laboratorios

Avda José Molins, 26 y 28
(Urbanización Pubilla Casas)
Teléfono 205 07 27

HOSPITALET
(Barcelona)

CARROCERIAS METALICAS

HUGAS, S. A.

Navas de Tolosa, 318

Teléfono 251 97 47

BARCELONA

EQUIPOS y SUMINISTROS para la SOLDADURA



París, 126 - Teléfono 230 63 02 - BARCELONA

Ciba, S. A.

BALMES; 117

BARCELONA

CARROCERIAS PINTURA

Estampaciones de toda clase de piezas metálicas

Jaime Balagueró
Planchistería

Almogávares, 182

Teléfono 225 15 35

BARCELONA

UN SALUDO DEL

GRUPO PHOENIX

Cía. de Seguros Generales

Ronda Universidad, 20
(Edificio PHOENIX)

BARCELONA

Jabones

Elena

Canelones Castillo

(Vitaminados)

No se necesita hervirlos

Tallerines Castillo

(Vitaminados)

Elaborados a base de harina y leche

BARCELONA - 6

VITEM, S. A.

VILA
TALLERES
ELECTRO - MECANICOS
SOCIEDAD ANONIMA

Urgel, 200 — BARCELONA — Teléf. 253 36 55



EQUIPOS PARA LA EXTINCION DE
INCENDIOS Y OTROS SERVICIOS DE SALVAMENTO
MONTADOS SOBRE AUTOBASTIDORES PEGASO



PEGASO, EL CAMIÓN ESPAÑOL DE CALIDAD INTERNACIONAL

Empresa Nacional de Autocamiones, S. A.

MADRID - BARCELONA

para la
ciudad



ANTIFYRE, S.A.